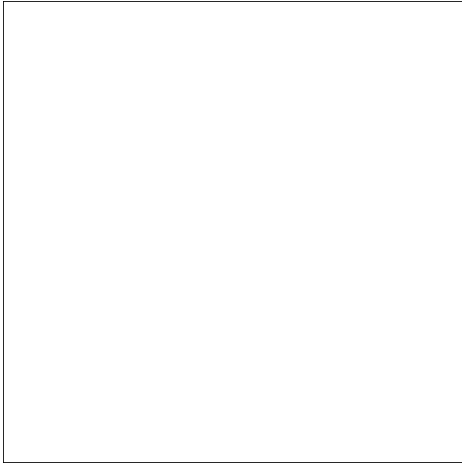


مريشك و هه زارپى هاوپى بوون، به لام هه ميمشه حه زيان لى بوو
پيکه وه پيشبرکى بکه ن. رۆژيک پيکه وه يارى تويى پييان کرد بۆ
ئوهى بزائن کاميان باشتيرين ياريزانه.

...

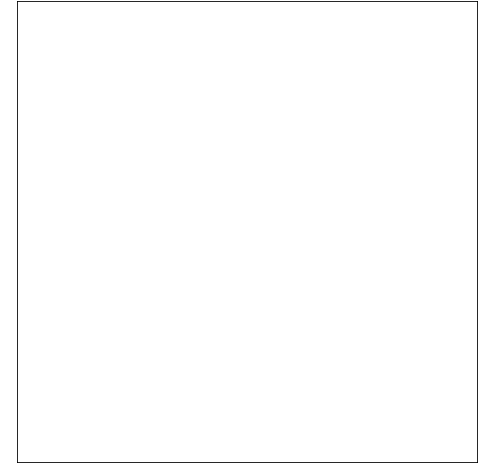
Höna och Tusenfoting var vänner. Men de tävlade
alltid med varandra. En dag bestämde de sig för att
spela fotboll för att se vem som var den bästa
spelaren.



ئەوان بېرىيان دا كە يارىيەكى پەنالتى جەزا لېدان بكن. يەكەم جار
هەزارپىن گۆلچى بوو. مريشك تەنيا گۆلچىكى كرد. دواتر نۆرەى مريشك
بوو كە گۆلچى بى.

...

De bestämde sig för att avgöra med straffsparkar.
Först fick Tusenfoting vara målvakt. Höna gjorde
bara ett mål. Därefter var det Hönas tur att stå i
mål.



لەوکاتەوہ تا ئیستا مريشكە کان و هەزارپىکان بوونەتە دوژمنى يەكتر.

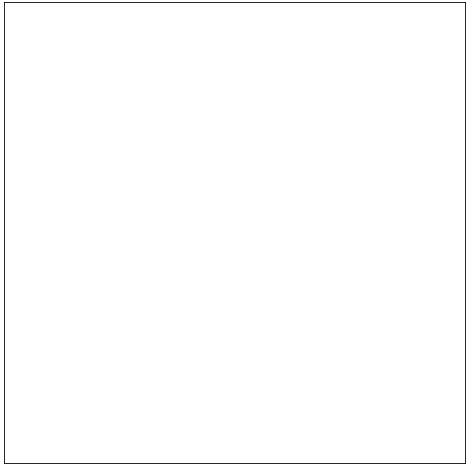
...

Sedan dess har hönor och tusenfotingar alltid varit
fiender.

Höna hostade tills hon hade hostat upp
tusenfotingen som varit i hennes mage. Mamma
Tusenfoting och hennes barn kröp upp i ett träd för
att gömma sig.

...

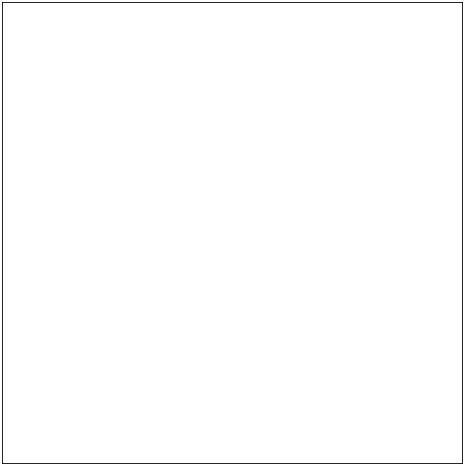
میریشک تەوێهێه کۆجی تا ریشایهوه و ههزارهیهوه و ههزارهیهوه له ناو سکی فریادانه
دهوێ. دایکی ههزارهیهوه و منداله کلهی خوێنه سههر دایکی بو تەوێه
جۆیان ریشایهوه.

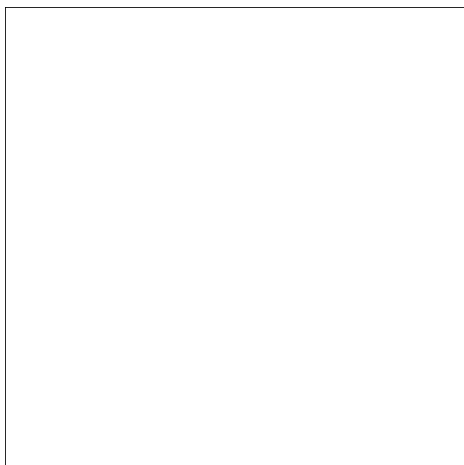


Tusenfoting sparkade bollen och gjorde mål.
Tusenfoting dribblade och gjorde mål. Tusenfoting
nickade bollen och gjorde mål. Tusenfoting gjorde
fem mål.

...

ههزارهیه ههوهیهوه کۆلی و کۆلی
ههزارهیه کۆلی کۆلی کرد. ههزارهیه دایکی کرد و کۆلی
کرد. ههزارهیه به سههر کۆلی کرد.

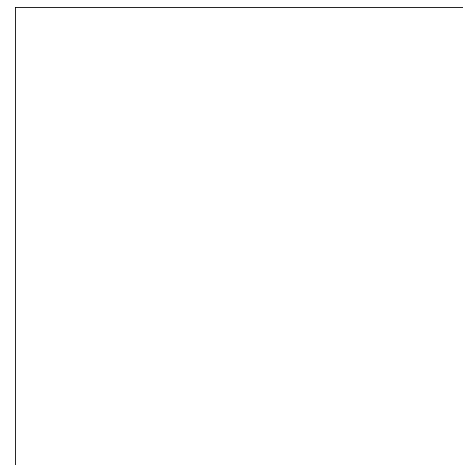




مريشكه كه له بهر ئه وهى دۆراندبووى، زۆر توورپه بوو. ئه و زۆر خراپى
دۆراندبوو. هه زارپىن ده ستى به پيکه نين کرد، چونکه هاوړپيکه ی گورپه
گورپى ده کرد.

...

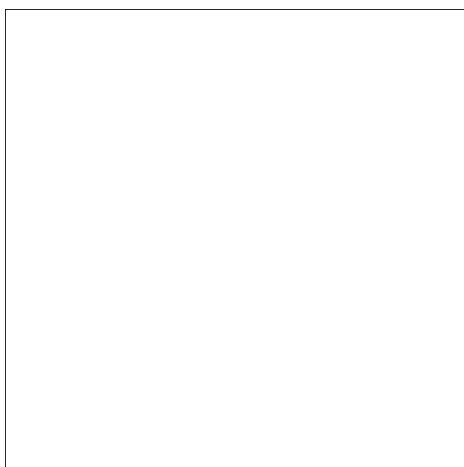
Höna var arg över att hon hade förlorat. Hon var en
mycket dålig förlorare. Tusenfoting började skratta
eftersom hans kompis var så upprörd.



مريشك ئه رشايه وه. تفي قوتده دايه وه و فریى ده دايه وه. ده پشمى و
ده كۆخى. دوايى ئه رشايه وه. هه زارپييه كه زۆر قيزه ون بوو.

...

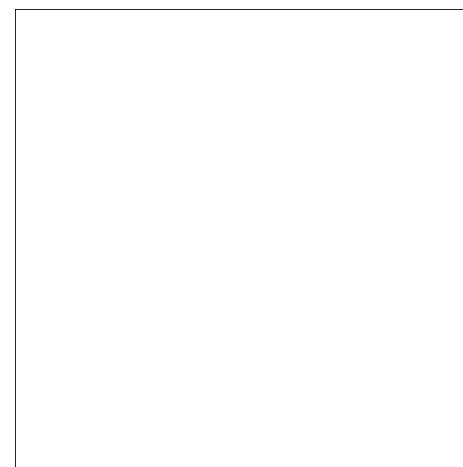
Höna rapade. Sedan svalde hon och spottade.
Sedan nös hon och hostade. Och hostade.
Tusenfotingen var äcklig!



کاتیک مریشک ده چوووه مائی، چاوی به دایکی هه زارپی کهوت.
دایکی هه زارپی لیی پرسى: "منداله کهى منت نه دیوه؟" مریشک هیچی
نه گوت. دایکی هه زارپیش نیگه ران بوو.

...

När Höna gick hem mötte hon Mamma
Tusenfoting. Hon frågade: "Har du sett mitt barn?"
Höna sa ingenting. Mamma Tusenfoting blev orolig.



پاشان دایکی هه زارپی گوئی له دهنگی لاواز بوو که ده بگوت: "دایه
یارمه تیم بده!" دایکی هه زارپی چاوی به دهوروبه ری خویدا گیرا و به
باشی گوئی بو دهنگه که راگرت. دهنگه که له ناو مریشکه کهوه دههات.

...

Då hörde Mamma Tusenfoting en svag röst: "Hjälp
mig, mamma!" Mamma Tusenfoting såg sig
omkring och lyssnade noga. Rösten kom från
insidan av hönan.